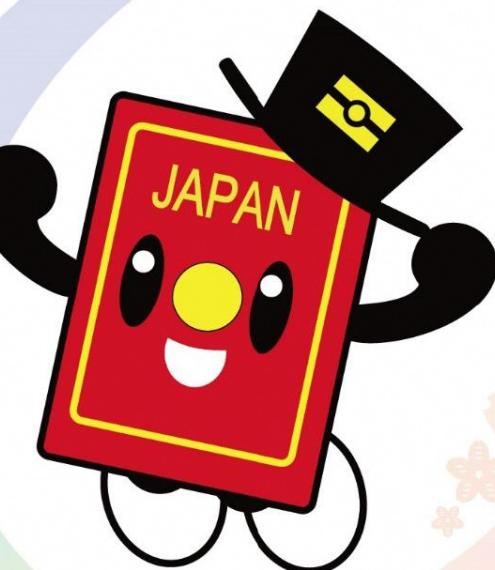


いよいよ海外赴任！

転出届を提出したら

あとはこの3つ！



TM パスポくん



① 在留届の提出

3か月以上国外に滞在する場合、在留届の提出が義務です！
滞在中、安全に関する情報を受け取ることができます。

[出国90日前からオンラインで提出できます →](#)



② 在外選挙人名簿への登録

国外からも衆議院・参議院の国政選挙に投票できます！
出国前に「[出国時申請](#)」を行い、出国後に現地の日本大使館・総領事館から「在外選挙人証」を受け取ります。



③ マイナンバーカード

出国前に「[国外継続利用申請](#)」を行うことで、国外でもお手持ちのマイナンバーカードを引き続き利用できます！

在留届

現地での住所や電話番号が決まっていなくても、
90日前からオンラインで提出できます。



ゴルゴ13×外務省
中堅・中小企業
海外安全対策マニュアル
© さいとう・たかを



—— 在留届を提出していると、こんなに安心 ——

■ 現地の日本大使館・総領事館から領事メールが届きます

現地の危険情報、スト情報、災害情報などの安全情報を始めとする滞在に不可欠な情報が配信されます。



■ 緊急時にあなたの安否を確認します

滞在先の国・地域で緊急事態が発生した場合に、現地の日本大使館・総領事館は、在留届に登録された情報を用いて、安否確認や日本の留守宅への連絡を行います。

ここからアクセスしてね！

外務省
オンライン在留届



<https://www.ezairyu.mofa.go.jp/RRnet/index.html>

在外選挙人名簿への登録（出国時申請）

<申請できる方>

国内の最終住所地の市区町村の選挙人名簿に登録されている方
(転出予定日までに当該最終住所地に3か月以上居住している方に限る。)



めいすいくん

<申請できる期間>

転出届の提出日から転出届に記載された転出予定日まで

STEP 1

最終住所地の市区町村の選挙管理委員会に対し、本人確認書類（パスポート・マイナンバーカード・運転免許証など）を提示して、在外選挙人名簿への登録を申請する。

STEP 2

在留届を提出する。
※ 出国前に現地での住所が決まっていない方は、現地での住所が決まり次第、在留届の住所欄のアップデートをお願いします。

STEP 3

出国後、現地の日本大使館・総領事館から連絡を受けたら、窓口又は郵送（ご自身で選択できます。）で在外選挙人証を受け取る。

※ 出国後に日本大使館・総領事館で在外選挙人名簿への登録を申請することもできます。

マイナンバーカード（国外継続利用申請）

<申請できる方>

国外への転出を予定しており、転出前に有効なマイナンバーカードをお持ちの方



マイナちゃん

<申請できる期間>

転出届の提出日から転出届に記載された転出予定日の前日まで

※ 出国後に日本大使館・総領事館で新たに国外転出者向けマイナンバーカードを申請することもできます。

Uji — 住民異動届 — Residence Registration (Moving In/Out/Within)

Deadline: Must be submitted within 14 days of moving in | Cost: Free | Penalty: Fine of up to ¥50,000 for failure to register

WHAT TO BRING

>> First Time from Abroad

- | | |
|--|--------------|
| * Passport (all household members) | パスポート |
| * Residence Card (received at airport) | 在留カード |
| Marriage Certificate + Japanese translation (If registering with spouse) | 婚姻証明書 + 日本語訳 |
| Birth Certificate + Japanese translation (If registering children) | 出生証明書 + 日本語訳 |

>> From Another Municipality

- | | |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード |
| * Moving-Out Certificate (from previous ward) | 転出証明書 |
| My Number Card (all who have one) | マイナンバーカード |
| National Health Insurance Card (If enrolled) | 国民健康保険証 |

>> Moving Within Same Municipality

- | | |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード |
| My Number Card | マイナンバーカード |

COMMON MISTAKES

X Writing name in romaji instead of katakana

-> Most forms want katakana (カタカナ). Ask staff for help converting your name.

X Using arrival date instead of move-in date

-> 異動日 is when you moved into your apartment, not when your flight landed.

X Leaving head of household (世帯主) blank

-> If you live alone, you ARE the head of household. Write your own name.

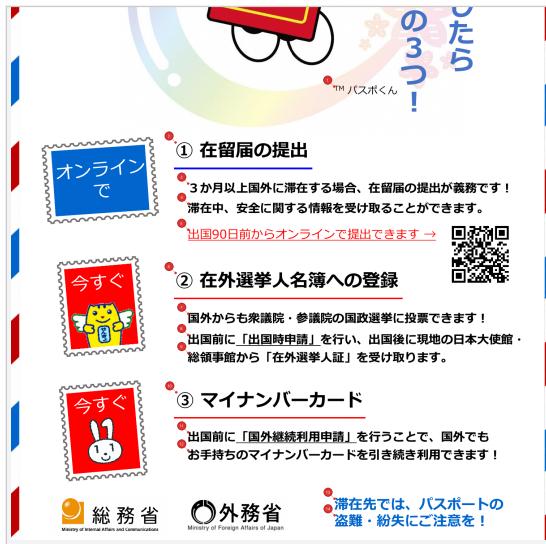
X Forgetting Japanese translations of certificates

-> Marriage/birth certificates need a Japanese translation with the translator's name stated. A friend can do it — no certified translator required.

AFTER YOU SUBMIT

1. Your new address is printed on the back of your Residence Card (10-30 min wait)
2. My Number notification card mailed to your address (2-3 weeks, first-time only)
3. Enrolled in National Health Insurance (if not employer-provided) — same counter or nearby
4. Enrolled in National Pension (ages 20-59)
5. Can request Certificate of Residence (住民票) immediately — ¥300, needed for bank/phone/lease

セクション 2 — Section 2



1 TM/パスポくん！ [TM/パスポくん！]

2 ① 在留届の提出 [① 在留届の提出]

3 3ヶ月以上国外に滞在する場合、在留届の提出が義務です！ To do/perform

This is typically part of a longer phrase on forms - look for the complete text before filling

4 滞在中、安全に関する情報を受け取ることができます。 . / To do/perform

This is typically part of a longer phrase on forms - look for the complete text before filling

5 出国90日前からオンラインで提出できます → Online / From

Indicates this form can be submitted online or relates to online services Used to indicate the starting point (previous address, etc.)

6 ② 在外選挙人名簿への登録 [② 在外選挙人名簿への登録]

7 国外からも衆議院・参議院の国政選挙に投票できます！ From

Used to indicate the starting point (previous address, etc.)

8 出国前に「出国時申請」を行い、出国後に現地の日本大使館・ [出国前に「出国時申請」を行い、出国後に現地の日本大使館・]

9 総領事館から「在外選挙人証」を受け取ります。 . / From

Used to indicate the starting point (previous address, etc.)

10 ③ マイナンバーカード My Number Card / My Number Card / My Number

Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID.

Apply at your ward office after receiving the notification letter. Japan's national ID card with IC chip - bring original if you have one

11 出国前に「国外継続利用申請」を行うことで、国外でも [出国前に「国外継続利用申請」を行うことで、国外でも]

12 お手持ちのマイナンバーカードを引き続き利用できます！ My Number Card / My Number Card / My Number Card

This refers to the plastic IC card version of your My Number (individual number). Different from the paper notification. Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID. Apply at your ward office after receiving the notification letter.

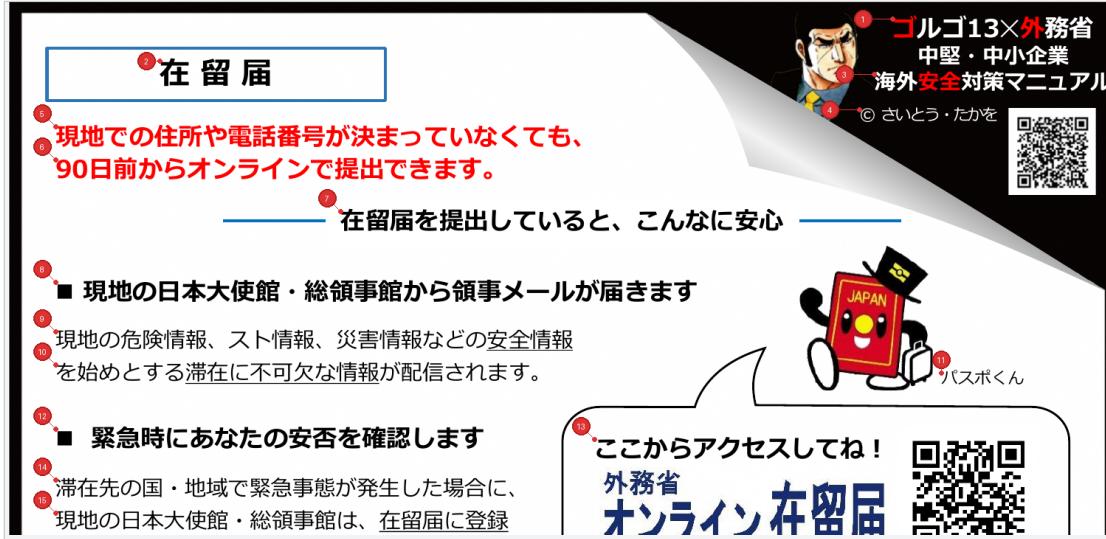
13 滞在先では、パスポートの Passport

Bring your passport as identification when submitting this form

14 盗難・紛失にご注意を！ [盗難・紛失にご注意を！]



セクション 1 — Section 1 (Part 1/2)



1 ゴルゴ13×外務省 [ゴルゴ13×外務省]

2 在留届 [在留届]

3 海外安全対策マニュアル [海外安全対策マニュアル]

4 © さいとう・たかを [© さいとう・たかを]

5 現地での住所や電話番号が決まっていなくても、 Phone number / Address

Japanese mobile number preferred. Some forms accept overseas numbers. Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address.

6 90日前からオンラインで提出できます。 Online / . / From

Indicates this form can be submitted online or relates to online services Used to indicate the starting point (previous address, etc.)

7 在留届を提出していると、こんなに安心 [在留届を提出していると、こんなに安心]

8 □現地の日本大使館・総領事館から領事メールが届きます From

Used to indicate the starting point (previous address, etc.)

9 現地の危険情報、スト情報、災害情報などの安全情報 [現地の危険情報、スト情報、災害情報などの安全情報]

10 を始めとする滞在に不可欠な情報が配信されます。 . / To do/perform

This is typically part of a longer phrase on forms - look for the complete text before filling

11 パスパくん [/パスパくん]

12 □緊急時にあなたの安否を確認します Confirmation

Staff use only - do not fill in

13 ここからアクセスしてね！ From

Used to indicate the starting point (previous address, etc.)

14 滞在先の国・地域で緊急事態が発生した場合に、 [滞在先の国・地域で緊急事態が発生した場合に、]

15 現地の日本大使館・総領事館は、在留届に登録 [現地の日本大使館・総領事館は、在留届に登録]



セクション 1 — Section 1 (Part 2/2)

- 1 現地の日本入出館・総領事館は、仕事用に豆政府
 2 された情報を用いて、安否確認や日本の留守宅
 3 への連絡を行います。

イノフイノ江田屋 

<https://www.ezairyu.mofa.go.jp/RRnet/index.html>

4 在外選挙人名簿への登録（出国時申請）

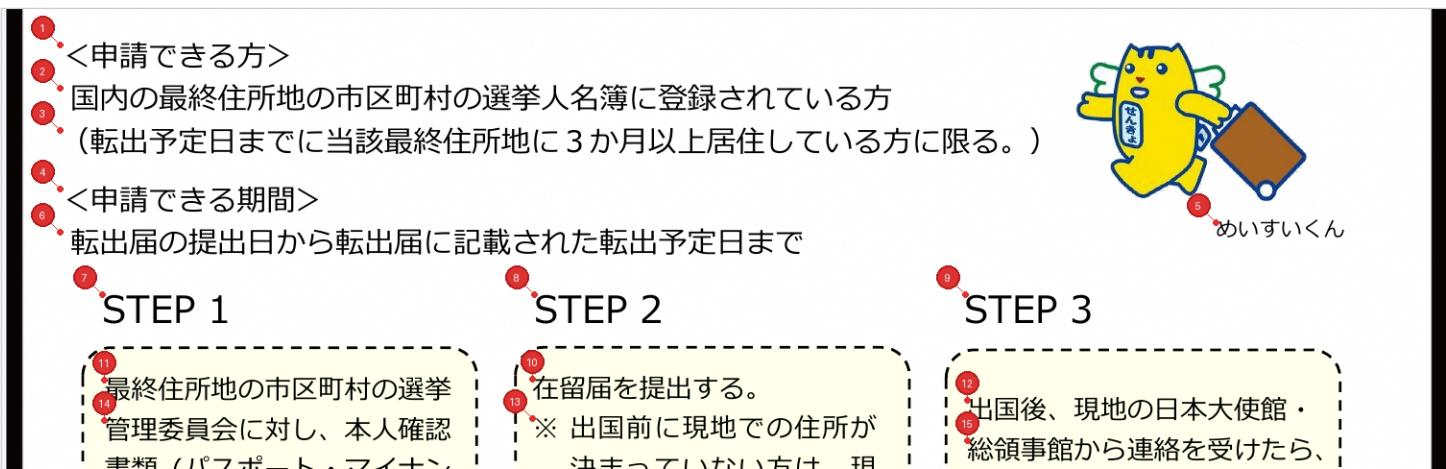
- 5 <申請できる方>
 6 国内の最終住所地の市区町村の選挙人名簿に登録されている方



- 1 された情報を用いて、安否確認や日本の留守宅 Confirmation
 Staff use only - do not fill in
- 2 <https://www.ezairyu.mofa.go.jp/RRnet/index.html> [https://www.ezairyu.mofa.go.jp/RRnet/index.html]
- 3 への連絡を行います。
- 4 在外選挙人名簿への登録（出国時申請） [在外選挙人名簿への登録（出国時申請）]
 <申請できる方> Person who
 This appears to be part of a longer phrase - look for the complete text starting with the preceding characters
- 5 国内の最終住所地の市区町村の選挙人名簿に登録されている方 Address / Person who
 Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address. This appears to be part of a longer phrase - look for the complete text starting with the preceding characters



セクション 2 — Section 2 (Part 1/2)



1 <申請できる方> Person who

This appears to be part of a longer phrase - look for the complete text starting with the preceding characters

2 国内の最終住所地の市区町村の選挙人名簿に登録されている方

Address / Person who

Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address. This appears to be part of a longer phrase - look for the complete text starting with the preceding characters

3 (転出予定日までに当該最終住所地に3か月以上居住している方に限る。) Address / Moving out / Person who

Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address. This appears to be part of a longer phrase - look for the complete text starting with the preceding characters

4 <申請できる期間> [<申請できる期間>]

5 めいすいくん [めいすいくん]

6 転出届の提出日から転出届に記載された転出予定日まで Moving out / From

Used to indicate the starting point (previous address, etc.)

7 STEP 1 [STEP 1]

8 STEP 2 [STEP 2]

9 STEP 3 [STEP 3]

10 在留届を提出する。 To do/perform

This is typically part of a longer phrase on forms - look for the complete text before filling

11 最終住所地の市区町村の選挙人名簿 Address

Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address.

12 出国後、現地の日本大使館・ [出国後、現地の日本大使館・]

13 ※出国前に現地での住所が Address

Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address.

14 管理委員会に対し、本人確認 Confirmation

Staff use only - do not fill in

15 総領事館から連絡を受けたら、 From

Used to indicate the starting point (previous address, etc.)



セクション 2 — Section 2 (Part 2/2)

<p>官理委員会に対し、本人確認書類（パスポート・マイナンバーカード・運転免許証など）を提示して、在外選挙人登録</p>	<p>※ 出国前に現地での住所が決まっていない方は、現地での住所が決まり次第、在留届の住所欄のアップ</p>	<p>総領事館から連絡を受けたら、窓口又は郵送（ご自身で選択できます。）で在外選挙人証交付</p>
--	--	---

1 決まっていない方は、現 Person who

This is typically followed by additional text specifying which person or category of person the section applies to

2 書類（パスポート・マイナンバー） Passport / My Number

Bring your passport as identification when submitting this form Enter your 12-digit Individual Number from your My Number card or notification

3 窓口又は郵送（ご自身で選択） [窓口又は郵送（ご自身で選択）]

4 地での住所が決まり次第、 Address

Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address.

5 バーカード・運転免許証な My Number Card / Driver's license

Japan's national ID card with IC chip - bring original if you have one Bring your physical driver's license as identification

6 できます。)で在外選挙人証

7 在留届の住所欄のアップ Address

Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address.

8 ど)を提示して、在外選挙人 [ど)を提示して、在外選挙人]



セクション3 — Section 3

6. (ビ) を提示して、在外選挙人名簿への登録を申請する。

7. 在留届の住所欄のアップデータをお願いします。

8. できます。) で在外選挙人証を受け取る。

※ 出国後に日本大使館・総領事館で在外選挙人名簿への登録を申請することもできます。

マイナンバーカード (国外継続利用申請)

9. <申請できる方>
10. 国外への転出を予定しており、転出前に有効なマイナンバーカードをお持ちの方

11. <申請できる期間>
12. 転出届の提出日から転出届に記載された転出予定日の前日まで

13. ※出国後に日本大使館・総領事館で新たに国外転出者向けマイナンバーカードを申請することもできます。



- 1 できます。) で在外選挙人証
- 2 在留届の住所欄のアップ Address
Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address.
- 3 (ど)を提示して、在外選挙人 [ど)を提示して、在外選挙人]
- 4 を受け取る。 [を受け取る。]
- 5 データをお願いします。
- 6 名簿への登録を申請する。 To do/perform
This is typically part of a longer phrase on forms - look for the complete text before filling
- 7 ※出国後に日本大使館・総領事館で在外選挙人名簿への登録を申請することもできます。 / To do/perform
This is typically part of a longer phrase on forms - look for the complete text before filling
- 8 マイナンバーカード (国外継続利用申請) My Number Card / My Number Card / My Number
Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID.
Apply at your ward office after receiving the notification letter. Japan's national ID card with IC chip - bring original if you have one
- 9 <申請できる方> Person who
This appears to be part of a longer phrase - look for the complete text starting with the preceding characters
- 10 国外への転出を予定しており、転出前に有効なマイナンバーカードをお持ちの方
My Number Card / My Number Card / My Number Card
This refers to the plastic IC card version of your My Number (individual number). Different from the paper notification. Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID. Apply at your ward office after receiving the notification letter.
- 11 <申請できる期間> [<申請できる期間>]
- 12 マイナちゃん [マイナちゃん]
- 13 転出届の提出日から転出届に記載された転出予定日の前日まで Moving out / From
Used to indicate the starting point (previous address, etc.)



セクション3 — Section 3 (continued)

⑥ ③(ビ) を提示して、在外選挙人名簿への登録を申請する。

② ⑤ 在留届の住所欄のアップデータをお願いします。

① ④ できます。) で在外選挙人証を受け取る。

⑦ ※ 出国後に日本大使館・総領事館で在外選挙人名簿への登録を申請することもできます。

⑧ マイナンバーカード（国外継続利用申請）

⑨ ⑩ <申請できる方>
国外への転出を予定しており、転出前に有効なマイナンバーカードをお持ちの方

⑪ ⑬ <申請できる期間>
転出届の提出日から転出届に記載された転出予定日の前日まで

⑭ ※出国後に日本大使館・総領事館で新たに国外転出者向けマイナンバーカードを申請することもできます。



※出国後に日本大使館・総領事館で新たに国外転出者向けマイナンバーカードを申請することもできます。

My Number Card / My Number Card / My Number Card

This refers to the plastic IC card version of your My Number (individual number). Different from the paper notification. Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID. Apply at your ward office after receiving the notification letter.

COUNTER PHRASES

Point and show these to ward office staff

FINDING THE COUNTER

すみません、住民登録の窓口はどこですか？

Sumimasen, jūmin tōroku no madoguchi wa doko desu ka?

Excuse me, where is the resident registration counter?

STATING YOUR PURPOSE

転入届を出したいのですが

Tennyu todoke wo dashitai no desu ga

I'd like to submit a moving-in notification

FIRST TIME FROM ABROAD

海外から初めて転入します

Kaigai kara hajimete tennyu shimasu

I'm registering for the first time from abroad

FROM ANOTHER WARD

○○区から転入します

○○-ku kara tennyu shimasu

I'm moving in from ○○ Ward

ASKING FOR ENGLISH FORM

英語の用紙はありますか？

Eigo no yōshi wa arimasu ka?

Do you have an English version of the form?

ASKING FOR HELP FILLING OUT

記入方法を教えていただけますか？

Kinyū hōhō wo oshiete itadakemasu ka?

Could you help me fill this out?

REQUESTING RESIDENCE CERTIFICATE

住民票もお願いしたいのですが

Jūminhyō mo onegai shitai no desu ga

I'd also like a Certificate of Residence, please

ASKING ABOUT MY NUMBER

マイナンバーはいつ届きますか？

Mainanbā wa itsu todokimasu ka?

When will my My Number arrive?